

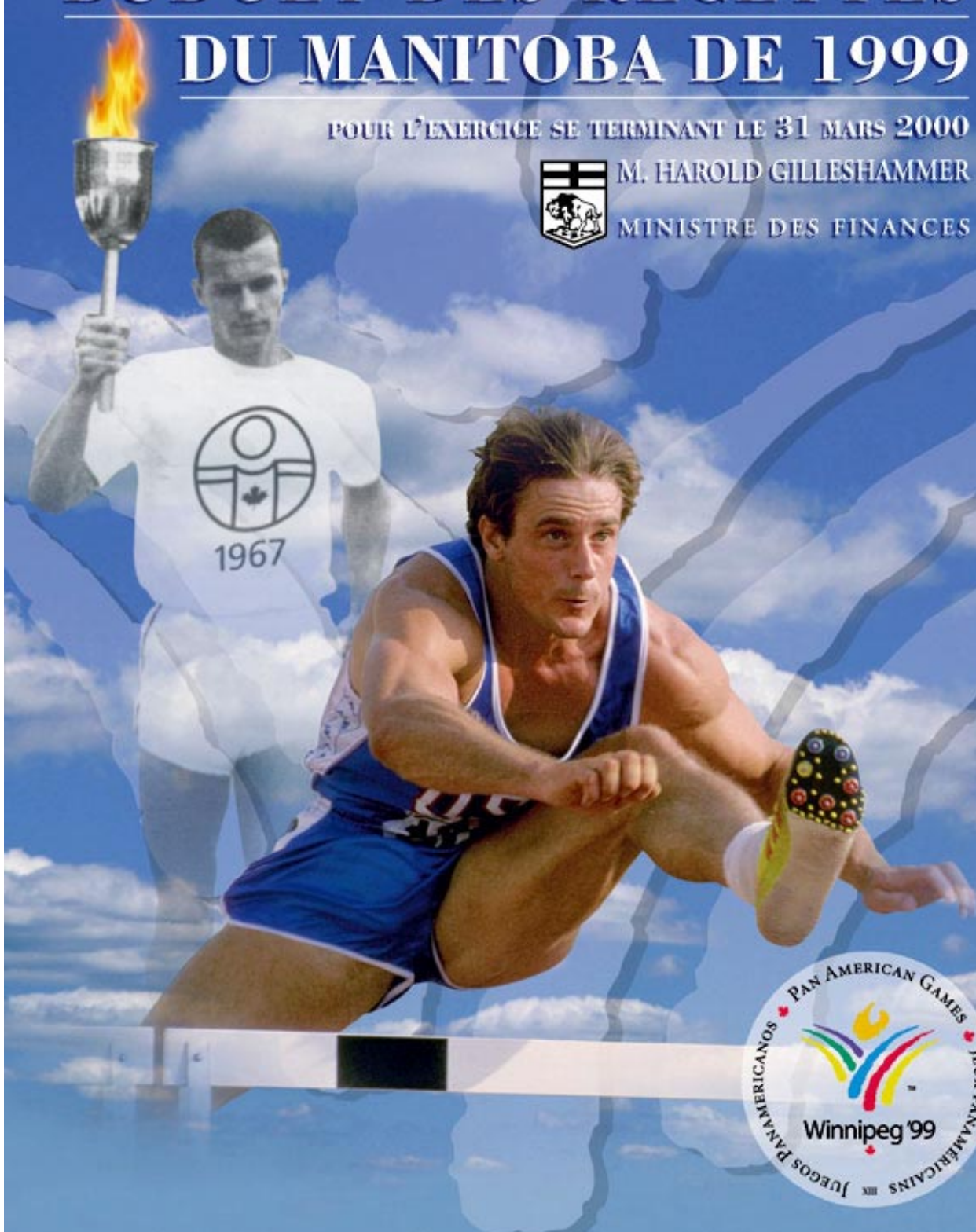
BUDGET DES RECETTES DU MANITOBA DE 1999

POUR L'EXERCICE SE TERMINANT LE 31 MARS 2000



M. HAROLD GILLESHAMMER

MINISTRE DES FINANCES



**BUDGET DES
RECETTES DU
MANITOBA
DE 1999**

POUR L'EXERCICE

SE TERMINANT LE 31 MARS 2000

DÉPOSÉ POUR ADOPTION

LORS DE LA CINQUIÈME SESSION

DE LA TRENTE-SIXIÈME LÉGISLATURE



M. HAROLD GILLESHAMMER
MINISTRE DES FINANCES

INTRODUCTION

Le Budget des recettes du Manitoba pour l'exercice se terminant le 31 mars 2000 donne le détail des recettes que prévoit le gouvernement, conformément au Budget du Manitoba pour 1999. Les prévisions des dépenses pour la même période sont données dans un autre document intitulé Budget des dépenses du Manitoba pour l'exercice se terminant le 31 mars 2000.

Budget des recettes de l'année précédente

Afin de pouvoir tirer des renseignements utiles de la comparaison entre les années, il peut être nécessaire de rajuster les chiffres du Budget des recettes de l'année précédente. Ceci permet de tenir compte des réorganisations internes ainsi que de tout autre rajustement nécessaire pour faciliter la comparaison. Normalement, le total des recettes de l'année précédente ne change pas après ces rajustements.

Catégorie de recettes

Les recettes sont groupées en fonction de trois sources principales : recettes fiscales, recettes non fiscales et gouvernement du Canada. Sous chacune de ces rubriques figurent des renseignements supplémentaires sur les ministères responsables de la perception et sur les types de recettes.

Inondations de 1997

On estime que le Manitoba assumera en 1999-2000 des dépenses totales de 68,8 millions de dollars à la suite des inondations de 1997.

Le gouvernement fédéral prendra en charge une partie des coûts liés aux inondations de 1997 aux termes de deux programmes, soit l'aide en cas de catastrophe et la protection contre les inondations. La contribution totale estimative du gouvernement fédéral en 1999-2000 sera de 29,7 millions de dollars.

Les coûts nets liés aux inondations que doit assumer la province en 1999-2000 sont financés au moyen d'un transfert provenant du Fonds de stabilisation des recettes. Une somme de 37,2 millions de dollars est incluse dans les prévisions des recettes pour 1999-2000 en raison de ce transfert.

Le sommaire ci-dessous indique où les dépenses et les recettes ayant trait aux inondations sont incluses dans le budget de 1999-2000.

	PRÉVISIONS	PRÉVISIONS DES RECETTES		COÛT NET POUR
	DES DÉPENSES	1999-2000	1999-2000	LE MANITOBA
	1999-2000	GOUV. DU CANADA	AUTRES RECETTES	1999-2000
	(milliers de \$)	(milliers de \$)	(milliers de \$)	(milliers de \$)
Agriculture (Société du crédit agricole du Manitoba)				
-- Prêts	1 418,8	-	-	1 418,8
Ressources naturelles				
-- Protection contre les inondations, digues entourant les localités et stabilisation des berges	63 887,2	26 804,0	1 900,0	35 183,2
Crédits - Urgences diverses				
-- Aide aux sinistrés	3 500,0	2 900,0	-	600,0
Total	<u>68 806,0</u>	<u>29 704,0</u>	<u>1 900,0</u>	<u>37 202,0</u>

Budget des recettes supplémentaire

Le Budget des recettes supplémentaire publié par le ministère des Finances renferme des renseignements plus détaillés sur le Budget des recettes.

SOMMAIRE DU BUDGET DES RECETTES

SOURCE	PRÉVISIONS DES RECETTES 1999-2000 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 1998-1999	BUDGET DES RECETTES 1998-1999 (milliers de \$)*
1. Recettes fiscales	3 568 864,2	6,7	3 345 782,0
2. Recettes non fiscales			
Transfert de crédits venant du Fonds de stabilisation des recettes	183 202,0	(19,1)	226 400,0
Autres	607 037,2	0,5	604 070,3
Total des recettes non fiscales	790 239,2	(4,8)	830 470,3
Total des recettes du gouvernement	4 359 103,4	4,4	4 176 252,3
3. Gouvernement du Canada			
Recettes liées aux inondations de 1997	29 704,0	(65,7)	86 700,0
Autres	1 693 355,5	2,9	1 646 222,2
Total pour le gouvernement du Canada	1 723 059,5	(0,6)	1 732 922,2
Total des recettes	6 082 162,9	2,9	5 909 174,5

Sommaire des recettes ordinaires et des recettes exceptionnelles

Recettes (exception faite des recettes exceptionnelles)	6 013 356,9	5,4	5 704 574,5
Recettes exceptionnelles			
Recettes liées aux inondations de 1997	68 806,0	(46,9)	129 600,0
Versement pour amortir la dette	-	(100,0)	75 000,0
Total des recettes exceptionnelles	68 806,0	(66,4)	204 600,0
Total des recettes	6 082 162,9	2,9	5 909 174,5

* Conciliation (milliers de \$)

Budget des recettes publié 1998-1999	5 909 174,5
Budget des recettes 1998-1999 (après rajustement)	5 909 174,5

BUDGET DÉTAILLÉ DES RECETTES

SOURCE	PRÉVISIONS DES RECETTES 1999-2000 (milliers de \$)	BUDGET DES RECETTES 1998-1999 (milliers de \$)
1. Recettes fiscales		
Consommation et Corporations		
a) Impôt sur les compagnies d'assurance	38 700,0	38 700,0
b) Taxe sur les transferts fonciers	12 000,0	12 000,0
	<u>50 700,0</u>	<u>50 700,0</u>
Énergie et Mines		
a) Taxe sur le pétrole et le gaz naturel	2 952,2	3 570,0
Finances		
a) Entente Canada-Manitoba sur la perception des impôts sur le revenu et les bénéfiques		
Impôt sur les bénéfiques des sociétés	205 000,0	228 200,0
Impôt sur le revenu des particuliers	1 646 300,0	1 480 200,0
b) Impôt sur le capital des corporations	126 000,0	114 200,0
c) Taxe sur l'essence	157 000,0	155 000,0
d) Impôt destiné à l'enseignement et aux services de santé	230 000,0	225 400,0
e) Impôt sur les droits successoraux et sur les donations	40,0	40,0
f) Taxe sur la concession ou la location de terrains miniers	72,0	72,0
g) Impôt minier	3 200,0	10 000,0
h) Taxe sur le carburant	66 700,0	66 300,0
i) Taxe sur les ventes au détail	909 900,0	846 100,0
j) Loi de 1964 sur le revenu - Première partie	55 000,0	53 000,0
k) Taxe sur le tabac	113 000,0	110 000,0
l) Taxe destinée à la protection de l'environnement	3 000,0	3 000,0
	<u>3 515 212,0</u>	<u>3 291 512,0</u>
Total des recettes fiscales	<u><u>3 568 864,2</u></u>	<u><u>3 345 782,0</u></u>

SOURCE	PRÉVISIONS DES RECETTES 1999-2000 (milliers de \$)	BUDGET DES RECETTES 1998-1999 (milliers de \$)
2. Recettes non fiscales		
Assemblée législative		
a) Bureau du vérificateur provincial - Paiement de services	450,0	450,0
b) Divers	20,0	20,0
	470,0	470,0
Conseil exécutif		
a) Divers	0,2	0,2
Agriculture		
a) Paiement de services	2 164,0	2 154,7
b) Divers	4 268,5	620,2
	6 432,5	2 774,9
Commission de la fonction publique		
a) Divers	119,5	111,4
Consommation et Corporations		
a) Commission d'appel des accidents de la route - Recouvrements	716,9	605,0
b) Consommation - Paiement de services	646,5	640,7
c) Loi sur les assurances - Paiement de services	762,0	700,0
d) Régie des services publics - Recouvrements	1 401,4	1 564,4
e) Loi sur les courtiers en immeubles et Loi sur les valeurs mobilières - Paiement de services	- (1)	3 000,0
f) Corporations de fiducie et de prêt - Paiement de services	250,0	269,0
g) Divers	2,0	2,0
	3 778,8	6 781,1
Culture, Patrimoine et Citoyenneté		
a) Fondation historique de la Baie d'Hudson	623,6	564,6
b) Documentation et information - Paiement de services	91,7	91,7
c) Commission de classification cinématographique du Manitoba - Paiement de services	338,5	299,2
d) Archives provinciales - Paiement de services	83,0	83,0
e) Publications officielles - Paiement de services	793,8	793,8
f) Divers	5,4	5,4
	1 936,0	1 837,7

1. À compter de l'exercice 1999-2000, la Commission des valeurs mobilières du Manitoba deviendra un organisme de service spécial. Les recettes provenant du paiement de services conformément à la Loi sur les valeurs mobilières et à la Loi sur les courtiers en immeubles seront affectées à l'autofinancement de l'organisme et ne seront plus versées au Trésor. Toutefois, la Commission des valeurs mobilières du Manitoba paiera 700,0 dollars au Trésor en vertu d'une entente de partage des recettes pour l'exercice 1999-2000.

SOURCE	PRÉVISIONS DES RECETTES 1999-2000 (milliers de \$)	BUDGET DES RECETTES 1998-1999 (milliers de \$)
2. Recettes non fiscales - suite		
Éducation et Formation professionnelle		
a) Paiement de services	2 117,7	1 614,7
b) Divers	<u>883,8</u>	<u>659,2</u>
	3 001,5	2 273,9
Énergie et Mines		
a) Minéral - Redevances et paiement de services	2 535,1	2 522,0
b) Pétrole - Redevances et paiement de services	2 188,3	2 511,2
c) Divers	<u>615,0</u>	<u>745,0</u>
	5 338,4	5 778,2
Environnement		
a) Paiement de services	172,5	172,5
b) Divers	<u>10,0</u>	<u>10,0</u>
	182,5	182,5
Services à la famille		
a) Allocations spéciales pour enfants - Recouvrements	5 250,0	3 975,0
b) Aide au revenu - Recouvrements	6 020,0	5 370,0
c) Taxe pour l'aide sociale des administrations locales des territoires non organisés	210,0	210,0
d) Divers	<u>1 125,0</u>	<u>1 148,8</u>
	12 605,0	10 703,8
Finances		
a) Remboursement de dépenses antérieures	1 500,0	1 500,0
b) Divers	<u>457,8</u>	<u>296,0</u>
	1 957,8	1 796,0
Services du gouvernement		
a) Comités, conseils, commissions et organismes gouvernementaux - Recouvrements	221,0	150,6
b) Fondation historique de la Baie d'Hudson	30,0	1 443,5
c) Loyers de diverses propriétés gouvernementales	2 119,3	1 136,1
d) Divers	<u>676,9</u>	<u>738,3</u>
	3 047,2	3 468,5
Santé		
a) Divers	3 434,2	3 452,2

SOURCE	PRÉVISIONS DES RECETTES 1999-2000 (milliers de \$)	BUDGET DES RECETTES 1998-1999 (milliers de \$)
2. Recettes non fiscales - suite		
Voirie et Transport		
a) Immatriculation des automobiles et des transporteurs routiers, et paiement de services	53 587,8	51 087,8
b) Municipalités et autres tiers - Recouvrements	1 500,0	1 500,0
c) Permis de conduire	12 315,8	12 315,8
d) Commission d'appel des suspensions de permis - Paiement de droits	227,7	227,7
e) Taxis - Permis et paiement de services	200,0	200,0
f) Divers	806,0	806,0
	68 637,3	66 137,3
Logement		
a) Société canadienne d'hypothèques et de logement - Paiement de services et recouvrements	721,1	707,1
Industrie, Commerce et Tourisme		
a) Fonds de l'innovation économique et de la technologie - Recouvrements	1 500,0 (2)	1 000,0
b) Divers	52,0	429,1
	1 552,0	1 429,1
Justice		
a) Municipalités - Recouvrements	1 772,1	1 746,9
b) Caisse d'assistance aux victimes - Recouvrements	981,4 (3)	981,4
c) Biens en déshérence dévolus à la Couronne	50,0	100,0
d) Amendes et frais	7 485,0	7 365,0
e) Services juridiques	5 365,0	5 215,0
f) Centre provincial de détention provisoire de Winnipeg - Recouvrements	481,2	486,4
g) Divers	1 107,2	1 377,6
	17 241,9	17 272,3
Travail		
a) Commission des accidents du travail - Recouvrements	5 108,8	5 108,8
b) Paiement de services	3 100,1	3 125,9
c) Divers	120,1	117,6
	8 329,0	8 352,3

2. Représente un montant équivalent à l'autorisation de dépenses prévue pour le Fonds de l'innovation économique et de la technologie dans le Budget des dépenses 1999-2000. Financé à partir des dix millions de dollars qui avaient été réservés pour des innovations économiques dans le Fonds de stabilisation des recettes. Les dépenses réelles de 1999-2000 détermineront le montant des fonds portés au débit du Fonds de stabilisation des recettes et crédités aux recettes.

3. Représente un montant équivalent à l'autorisation de dépenses prévue pour l'assistance aux victimes dans le Budget des dépenses 1999-2000. Le montant réel des subventions affectées à l'assistance aux victimes en 1999-2000 déterminera le montant des fonds portés au débit de la Caisse d'assistance aux victimes et crédités aux recettes.

SOURCE	PRÉVISIONS DES RECETTES 1999-2000 (milliers de \$)	BUDGET DES RECETTES 1998-1999 (milliers de \$)
2. Recettes non fiscales - suite		
Ressources naturelles		
a) Pêche - Paiement de services et divers	230,3	241,1
b) Programme de protection contre les inondations - 1997	1 900,0	1 500,0
c) Forêts - Paiement de services et divers	6 129,3	6 129,3
d) Information géographique - Vente et paiement de services	2 227,6	2 531,1
e) Délivrance de permis par des vendeurs	5 360,0	5 507,2
f) Parcs - Paiement de services	8 285,5	8 106,5
g) Opérations régionales - Paiement de services et recouvrements	820,0	820,0
h) Énergie hydraulique - Loyers	50 000,0	52 000,0
i) Ressources hydrauliques - Divers	80,2	44,0
j) Faune - Divers	51,0	52,0
k) Divers	261,4	283,9
	75 345,3	77 215,1
Affaires du Nord		
a) Divers	137,4	165,7
Développement rural		
a) Municipalités - Recouvrements	7 496,4	7 332,8
b) Paiement de services	378,2	358,2
c) Divers	20,0	15,0
	7 894,6	7 706,0
Urgences diverses		
a) Divers	25,0	25,0
Sociétés de la Couronne et entités		
a) Corporation manitobaine des loteries	219 000,0	227 000,0
b) Société des alcools	152 000,0	150 000,0
c) Organismes de service spécial		
Bureau du contentieux civil	500,0	400,0
Office des compagnies	1 250,0	1 250,0
Organisme chargé des véhicules gouvernementaux	2 000,0	2 000,0
Services de gestion foncière	500,0	500,0
Commission des valeurs mobilières du Manitoba	700,0	-
Organisme chargé de la distribution du matériel	200,0	200,0
Office d'enregistrement des titres et des instruments	2 800,0	3 550,0
Bureau de l'état civil	190,0	100,0
	379 140,0	385 000,0
Vente de biens gouvernementaux		
a) Vente par divers ministères	5 710,0	430,0

SOURCE	PRÉVISIONS DES RECETTES 1999-2000 (milliers de \$)	BUDGET DES RECETTES 1998-1999 (milliers de \$)
2. Recettes non fiscales - suite		
Transfert de crédits venant du Fonds de stabilisation des recettes		
a) Programme d'aide en cas de catastrophe liée au revenu agricole	12 000,0	-
b) Initiatives d'immobilisations	55 000,0	50 000,0
c) Amortissement de la dette	-	75 000,0
d) Programmes se rapportant aux inondations de 1997	37 202,0	41 400,0
e) Fonds du millénaire	4 000,0	-
f) Attribution de fonds pour les programmes sociaux	75 000,0	60 000,0
	183 202,0	226 400,0
Total des recettes non fiscales	790 239,2	830 470,3

SOURCE	PRÉVISIONS DES RECETTES 1999-2000 (milliers de \$)	BUDGET DES RECETTES 1998-1999 (milliers de \$)
3. Gouvernement du Canada		
Péréquation	970 000,0	1 061 000,0
Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux	499 200,0	498 000,0
Supplément fédéral en matière de santé	131 000,0	-
Autres		
a) Agriculture	24,5	24,5
b) Culture, Patrimoine et Citoyenneté	4 097,8	353,4
c) Éducation et Formation professionnelle	62 729,8	61 669,6
d) Services à la famille	3 019,3	5 704,7
e) Finances	2 200,0	2 200,0
f) Services du gouvernement	298,0	298,0
g) Santé	5 505,7	5 009,3
h) Voirie et Transport	1 918,5	1 555,5
i) Justice	12 839,3	9 885,7
j) Travail	209,1	193,0
k) Ressources naturelles		
Programme de protection contre les inondations - 1997	26 804,0	19 250,0
Autres	151,0	166,0
l) Affaires du Nord	62,5	62,5
m) Urgences diverses - Accord d'aide financière en cas de catastrophe	2 900,0	67 450,0
n) Promotion des langues officielles	100,0	100,0
	122 859,5	173 922,2
Total des recettes venant du gouvernement du Canada	1 723 059,5	1 732 922,2